

## Vetus Latina Iohannes: publication of first fascicle

Posted on Wednesday 27th July 2011

The first fascicle of the *Vetus Latina Iohannes* has been published!

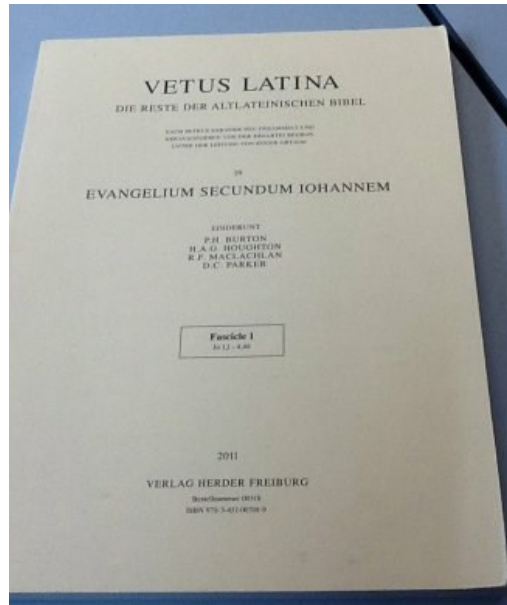
Work began in Birmingham on this comprehensive new edition of the earliest Latin versions of the Gospel according to St John in 2002, with the Verbum Project on the earliest manuscript witnesses, funded by the Arts and Humanities Research Board. This was followed by the *Vetus Latina Iohannes* project on quotations of the Gospel in Latin writers up to the ninth century, funded by the Arts and Humanities Research Council from 2005–2010.

An electronic edition of the earliest manuscripts has been online since September 2007 at <http://www.iohannes.com/vetuslatina/> (<http://www.iohannes.com/vetuslatina/>) and has now received 7,000 individual visitors.

This first fascicle of the printed edition, published by Herder in the *Vetus Latina* series, comprises a brief Guide for Users, a new edition of the earliest series of Latin chapter titles and the text of all surviving manuscripts and quotations for John 1,1 to 4,48.



The editors of the *Vetus Latina Iohannes*



[\(Images/College-ArtsLaw-only/itsee/vli-editors.jpg\)](#)

The photograph shows the four editors (Philip Burton, Hugh Houghton, Rosalind MacLachlan and David Parker) with their copies. Jon Balserek also worked on the project until 2008.